



Distr.  
GENERAL

S.15506  
11 February 1983  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٩ شباط/فبراير ١٩٨٣ موجهة إلى  
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لهند وراس لى  
الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من الدكتور ادغار دى باز بارنيكا وزير خارجية هند وراس ، أتشرف بأن أرسل لكم نسخة من مذكرة الاحتجاج التي أرسلتها حكومتنا إلى الدكتور غيرمو سواريز ريفاس سفير نيكاراغوا والتي تنص علي ما يلي :

" الدكتور انريك اورتيز كوليند رئيس سفير هند وراس لدى الامم المتحدة ، نيويورك . لكي تعرضوا نص المذكرة على رئيس مجلس الامن التابع للامم المتحدة ابعت لكم بنصها وهو كما يلي : تيفوسيفالبا دى . سي . في ٩ شباط/فبراير ١٩٨٣ . السيد السفير : أتشرف بأن أرجو منكم مرة أخرى أن تحيلوا إلى حكومة جمهورية نيكاراغوا الاحتجاج الشديد اللهجة الذي قدمته حكومة جمهورية هند وراس فيما يتعلق بالحقائق التالية : في الساعة ١١/٣٠ من صباح يوم الاثنين الموافق ٧ شباط/فبراير ١٩٨٣ ، هوجمت دى ون انذار ، سفينة الصيد " مورنغ ميست" التي كانت في المياه الإقليمية لهند وراس على بعد ١٥ ميلا شمال شرقي رأس غراسياس دي بوس من قبل طائرة تابعة للقوات الجوية لنيكاراغوا ، قصفت سفينة الصيد العزلاء مرتين بالقنابل قنبلتين تزن كل منهما حوالي مائة ( ١٠٠ ) رطل . ان هذه الحوادث المؤسفة لا تسهم في صون السلم . وقد اكدت سلطات نيكاراغوا في مناسبات كثيرة انها ترغب في صون السلم ، ولكن الحالة مختلفة تماما من الناحية العملية ، مما يعطي الانطباع بأن هذه البيانات تصد ر لاغراض الدعاية . و اود باسم حكومتي ان اقدم احتجاجا آخر شديد اللهجة بالنسبة للاعمال العدائية سالفة الذكر . ولقد كانت الرغبة في تجنب هذه الحوادث المؤسفة هي التي حدثت بحكومتنا الى ان تقترح على نيكاراغوا انشاء مجموعة من الآليات ، تضمنتها وثيقة سلمها قائد القوات البحرية لهند وراس الى سلطات نيكاراغوا في العام الماضي في الاجتماع الذي عقد في كورنيتو ، نيكاراغوا . وحتى الان لم تتلق حكومة هند وراس اى رد بالرغم من انني قمت أثناء زيارتي لنيكاراغوا في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ باعادة تأكيد اقتراح هند وراس ورجوت من السيد فيكتور هوفوتينوكو وزير الخارجية بالانابة ان يحدد موعدا لمناقشة اقتراحنا من جانب قائد القوات البحرية في البلدين . وانتهز هذه المناسبة لاكرر الاعراب عن فائق الاحترام ( توقيع ) ادغار دى

باز بارنيكا وزير الخارجية الى سعادة الدكتور غيرموسواريز ريفاس ، سفير جمهورية  
نيكاراغوا ، تيغوسيغالبا .

وأكون ممتنا اذا اتخذتم الترتيبات لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس

الامن .

(توقيع) انريك اورتيز كوليند ريبس

السفير

الممثل الدائم

-----